

El Servei d'Assessorament Lingüístic crea una completa pàgina web

Des de 1983, el SAL s'encarrega de la planificació i la dinamització lingüística a tota l'illa. La web suposa un pas més per donar a conèixer la seva feina.

Apartir del mes de gener de 2006 el Servei d'Assessorament Lingüístic (SAL) disposarà d'una pàgina web pròpia. Aquesta pàgina neix amb la intenció de ser, a més d'una autopresentació d'aquest servei del Departament de Cultura i Educació del Consell Insular de Menorca, un complet recull de material i enllaços, ja que s'hi pot trobar tota la informació més actualitzada sobre la llengua catalana: subvencions, reglaments, normatives, estudis, informes, cursos, legislació, autoaprenentatge...

A la web del SAL hi podem trobar dues parts clarament diferenciades. A l'esquerra, es pot accedir a les seccions d'actuacions; bústia de la ciutadania; llengua; reglaments, normativa i administració; publicacions; cursos i recursos per aprendre català, i enllaços. La part dreta es reserva per a les notícies. Totes aquestes seccions pretenen posar a l'abast dels usuaris una informació tan completa com sigui possible sobre la llengua catalana a Menorca. A la primera de les seccions, actuacions, trobam informació sobre ajuts i campanyes. La bústia de la ciutadà és un espai virtual des d'on es poden fer consultes, suggeriments o comentaris. A la secció de reglaments, normativa i legislació, per exemple, es pot consultar la versió íntegra del Pla de normalització lingüística de Menorca. A publicacions, tenim a l'abast, entre altres, reculls de toponímia menorquina i estudis sobre la presència del català en diferents àmbits de la societat menorquina (mitjans de comunicació, comerços, etc.). A través de la web també podem saber on es fan cursos de català a la nostra illa (ajuntaments, centres d'autoaprenentatge, escoles oficials d'idiomes, centres per a adults...). I, finalment, a la secció d'enllaços, hi trobam hipervincles amb diccionaris, traductors en línia, programaris, serveis lingüístics universitaris, etc.

El SAL fou creat l'any 1983. Té una cap, Pilar Vinent, i el reforç d'una filòloga. Aquest servei duu a terme la seva feina en dos àmbits diferenciats: en l'àmbit intern del Consell, on té la responsabilitat de realitzar el tractament lingüístic de la documentació generada pels diferents departaments i de planificar el procés de normalització lingüística; i en l'àmbit extern, on, a més d'oferir assessorament i el servei de revisió i traducció de textos, també duu a terme actuacions de planificació i dinamització lingüística a tota l'illa.

Així, un dels principals serveis que ofereix el SAL és el de correcció i traducció de textos al català. En

aquest sentit, atén de manera gratuïta les peticions del públic. Anualment, solen ser al voltant de vuitanta les entitats, associacions, institucions o persones particulars que fan ús d'aquest servei del SAL. Pilar Vinent, cap del servei, explica que poden arribar a corregir una mitjana de mil pàgines mensuals i a traduir-ne una mitjana de seixanta. També s'ofereix un servei telefònic d'assessorament lingüístic a través dels telèfons 971 38 15 33 i el 902 35 60 50.

Xarxa d'Assessors

Vinent destaca que per al bon funcionament del SAL són fonamentals les reunions de la Xarxa d'Assessors Lingüístics de Menorca. Aquesta xarxa està integrada pels assessors lingüístics de les diferents administracions locals de l'illa i el seu objectiu és unificar criteris lingüístics i elaborar propostes conjuntes de promoció de la llengua catalana dins de l'Administració local.

En aquestes reunions, per exemple, es revisen les formes correctes dels diferents topònims de Menorca, es resolen termes lingüístics conflictius, s'unifiquen criteris... Vinent valora molt positivament aquestes reunions, ja que "d'aquesta manera els diferents tècnics lingüístics actuam d'una manera més coordinada i unànime a l'hora de corregir

textos de l'Administració de l'illa i a l'hora d'establir una terminologia i uns models de documents administratius el més semblants possible en les diferents institucions".

Amb les actuacions incloses dins del Pla de normalització lingüística de 2005 s'ha volgut incidir en aquells sectors i col·lectius on la presència del català és més reduïda. Per açò, a més de propiciar que la llengua catalana sigui llengua d'acollida i de cohesió social a través del programa Integram de voluntariat lingüístic, s'han incrementat les ajudes a les revistes locals en català, s'ha promogut una major presència del català a les empreses turístiques i als comerços, s'ha creat una línia d'ajuts per al foment de l'ús del català als clubs esportius i es promou l'elaboració d'un llibre d'estil per als mitjans de comunicació. En l'àmbit intern, l'actuació més destacada ha estat l'aprovació del nou Reglament d'ús de la llengua catalana al Consell, adaptat a les característiques actuals de la institució i que incorpora les mancances detectades arran de l'Estudi sociolingüístic sobre les corporacions locals de Menorca elaborat el 2004. ▲



Pàgina principal de la web del Servei d'Assessorament Lingüístic.